



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s) **Boyan Ivanov Metodiev**
Address(es) 125 Iztochen Blvd., apt. 23, Plovdiv, Bulgaria
Telephone(s) Mobile: +359 887 046 815
E-mail boyan_met@yahoo.com; boyanmet@gmail.com
Nationality Bulgarian
Date of birth 14.02.1977
Gender Male

Work experience

Dates 1.03.2008 - present
Occupation or position held Freelance translator
Main activities and responsibilities Freelance translator
Language pairs:
English-Bulgarian; Bulgarian-English
Dates March 2006 – March 2008
Occupation or position held Translator
Main activities and responsibilities Translation
Name and address of employer ET Sateo, Plovdiv, 1 Bankova Str.

Education and training

Date 2011
Title of qualification awarded Master's Degree in Cinema and Literature
Principal subjects/occupational skills covered History of World Cinema, Film Narration, Film Criticism
Name and type of organisation providing education and training Plovdiv University Paisii Hilendarski, Plovdiv, Bulgaria
Level in national or international classification Master
Date 2007
Title of qualification awarded Bachelor of English and American Studies
Principal subjects/occupational skills covered Linguistics, Translation, English and American Literature
Name and type of organisation providing education and training Plovdiv University Paisii Hilendarski, Plovdiv, Bulgaria
Level in national or international classification Bachelor
Date 1996

Title of qualification awarded: Dental Technician
 Principal subjects/occupational skills covered: Dental Technology, Biomechanics, Anatomy, Latin, Orthodontics, Facial and Dental Prosthetics, Material Science
 Name and type of organisation providing education and training: Plovdiv Medical College
 Level in national or international classification: Dental Technician

Personal skills and competences

Mother tongue(s): Bulgarian

Other language(s): English

Self-assessment
 European level (*)
 English

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C2		C2		C2		C2		C2	C2

(*) [Common European Framework of Reference for Languages](#)



Technical skills and competences

Interpretation during trainings – National Railway Company (Bulgaria) during the setup of the GSMR network, SCADA training, during engine testing. HACCP trainings (simultaneous, in boot), veterinary seminars (most recent one was on 15 November 2019), Industry 4.0 in Plovdiv on 3 October 2019 (simultaneous, in boot), during product development phases for agricultural machine manufacturer and subsequent subsupplier negotiations (this went on for around a year)

Interpretation during business negotiations, property deals and company organization transactions at a notary.

Translation experience in the following fields: business contracts, energy and industrial projects and installations, equipment manuals, construction project documentation, aviation, dentistry and dental technology, medical equipment and supplies, discharge summaries, Information and Consent Forms for medial trials, press releases for pharmaceutical companies and the Bulgarian Drug Agency, European Medicines Agency, accounting and legal documentation – court rulings, statements of claim, appeals, witness statements, insurance claims, expert assessments and opinions. Opinions and regulation proposals by EASA; Notices to Members by the Committee on Petitions; European Parliament – minutes from the sessions 2008-2011.

Project documentation on Siemens steam turbines; electrical instruments – time domain reflectometers, battery impedance test equipment, cable burning and test units, transformers; chair and skilifts – station electrical and mechanical equipment, fittings; road construction machinery – mobile screenings plants, concrete plants, loaders, mobile crushing plants, mobile batching plants; Road cleaning machines - sweepers.

Nuclear power plants – NPP Kozloduy Modernization of Multi stud tensioning system; concept design for installation for containment, cooling and stabilization of corium; Maritza Iztok Power Plant - Operation Instruction for Condensate tank from heating system

Ultrasonic, visual, magnetic particle testing equipment, radiographic inspection and interpretation.

Multiple projects on GDPR and data privacy regulations, as well as codes of conduct, occupational health and safety, payroll and social compliance issues.

Computer skills and competences

Microsoft Office; CAT tools – Trados; MemoQ; Across